

REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL RAIONAL
HÎNCEȘTI

MD-3400, mun. Hîncești, str. M.Hîncu,
126
tel. (269) 2-20-48, fax (269) 2-23-02,
E-mail: consiliul@hincesti.md



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
РАЙОННЫЙ СОВЕТ
ХЫНЧЕШТЬ

МД-3400, мун. Хынчешть, ул. М.Хынку,
126
тел. (269) 2-20-48, факс (269) 2-23-02,
E-mail: consiliul@hincesti.md

DECIZIE
mun. Hîncești

din 26 martie 2018

nr. 02/14

**Cu privire la aprobarea ÎNȚELEGERE DE COOPERARE
între Consiliul Județean Galați (România)
și Consiliul Raional Hîncești (Republica Moldova)**

Exprimîndu-și voința de a dezvolta relațiile de cooperare între locuitorii raionului Hîncești, Republica Moldova și Consiliul județean Galați, România, în temeiul art. 43 alin.(1) lit.t) și 46 din Legea nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Consiliul Raional **DECIDE**:

1. Se aprobă ÎNȚELEGEREA DE COOPERARE între Consiliul județean Galați (România) și Consiliul Raional Hîncești (Republica Moldova) (se anexează);
2. Se împuternicește președintele raionului, dl Ghenadie BUZA să semneze acordul aprobat;
3. Direcția Economie și Cooperare Transfrontalieră, dna Elena NICHIFOR, va comunica prezenta decizie Consiliului județean Galați și va elabora și propune spre aprobare, un plan de acțiuni privind punerea în aplicare a acordului aprobat.

Președintele ședinței:

Igor EREMIA

Contrasemnează:

Secretarul

Consiliului Raional Hîncești

Elena MORARU TOMA

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE
între
JUDEȚUL GALAȚI DIN ROMÂNIA
și
RAIONUL HÎNCEȘTI DIN REPUBLICA MOLDOVA

Județul Galați din România și Raionul Hîncești din Republica Moldova, denumite în continuare Părți.

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de unitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

Fiind interesate de consolidarea și diversificarea relațiilor tradiționale de prietenie dintre Părți ca și de dezvoltarea de noi dimensiuni ale cooperării bilaterale, pe baza intereselor comune și în spiritul împărtășirii principiilor și valorilor fundamentale ale Uniunii Europene,

Au convenit următoarele:

Articolul 1 - Domenii de cooperare

1. Părțile convin că vor fi puse în practică o serie de acțiuni de cooperare care se vor desfășura în conformitate cu competențele lor și se vor referi în special la activități de promovare a **dezvoltării economice și sociale, schimbul de bune practici și consolidarea cooperării instituționale**. Va fi vizată **consolidarea politicilor publice locale** prin proiecte de dezvoltare integrate, care să implice atât mediul public cât și societatea civilă.

2. Părțile pot conveni stabilirea de relații de colaborare și în alte domenii de interes reciproc, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Articolul 2 - Modalități de cooperare

1. Cooperarea între părți va putea fi realizată prin:

- Organizarea de schimburi de experiență între autoritățile județene/raionale și structurile de specialitate subordonate acestora, precum și între alți actori locali, inclusiv asociațiile patronale și ale oamenilor de afaceri;

- Organizarea periodică de expoziții, târguri cu produse industriale, agroalimentare, bunuri de larg consum ale agenților economici, întâlniri ale oamenilor de afaceri;
- Derularea unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să fie în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă;
- Organizarea de activități având ca scop promovarea economică, turistică, culturală sau teritorială.
- Efectuarea de stagii de pregătire profesională în diferite domenii de interes reciproc;
- Informarea reciprocă privind oportunitățile de atragere și finanțare a proiectelor de dezvoltare;
- Organizarea de tabere de vară, festivaluri, concerte, alte activități culturale și educative;
- Alte activități orientate spre beneficiul părților semnatare;

2. Părțile vor stabili în fiecare an programul de lucru care va defini acțiunile comune ce vor fi desfășurate și își vor evalua realizările.

3. Părțile pot invita și alte autorități ale administrației publice locale din România, din Republica Moldova sau din alte state să coopereze la realizarea unui proiect sau să participe la acțiuni comune.

Articolul 3 - Cadrul legal de cooperare

Părțile vor desfășura activități de cooperare potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

Articolul 4 – Finanțarea

1. Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

2. Părțile se angajează să caute, pentru punerea în aplicare a prezentei Înțelegeri și pentru a face viabile acțiunile de cooperare, și alte posibilități de finanțare publică și privată existente la nivel national, european sau internațional.

3. Pentru realizarea obiectivelor din prezenta Înțelegere de cooperare, județul Galați poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale raionului Hîncești din Republica Moldova, a unor programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform legislației în vigoare.

Articolul 5 – Modificarea și completarea

Prezenta Înțelegere de Cooperare poate fi modificată sau completată în baza acordului reciproc, exprimat în scris, al Părților. Modificările și completările produc efecte în conformitate cu prevederile art. 7 din Înțelegere.

Articolul 6 - Soluționarea diferendelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7 - Aplicarea și denunțarea

1. Prezenta înțelegere de Cooperare se încheie pentru o perioadă nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

2. Oricare dintre părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezenta Înțelegere de Cooperare își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

3. Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnată la _____, la data de _____ în două exemplare originale în limba română.

Pentru
Județul Galați din România,
Președinte,

Costel FOTEA

Pentru
Raionul Hîncești, Republica Moldova
Președinte,

Ghenadie Buza